

Porównanie tłumaczeń Marka 9:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie robak ich nie umiera a ogień nie jest gaszony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdzie ich robak nie kończy, a ogień nie gaśnie.* ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie robak ich nie umiera a ogień nie jest gaszony
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdzie robak dręczyć nie ustaje, a ogień nie gaśnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdzie robak ich nie umiera, a ogień nie gaśnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdzie robak ich nie umiera, a ogień nie gaśnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli cię noga twoja gorszy, utni ją: lepiej jest tobie wnieść chromym do żywota wiecznego, niż mając obie nodze, być wrzuconym do piekła ognia nieugaszonego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	--
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdzie robak ich nie umiera, a ogień nie gaśnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>gdzie ich robak nie umiera i ogień nie gaśnie.</i>
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	tam, gdzie robactwo żeruje i ogień nie gaśnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	-
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	черв'як не гине і вогонь не гасне].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdzie robak ich nie ma końca, a ogień nie gaśnie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy	*

¹⁾ W. 44, όπου ο σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ καὶ τὸ πυρ οὐ σβεννύται, A D (V); wyr. brak w 8 B (IV), w d; <x>480 9:44</x>L.

		Żydowskiej	
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	—